

LE SPÉCIALISTE
DE LA SPÉCIALITÉ

Dans *Barrio Negro*, le dessinateur Javi Rey et le scénariste José-Louis Bocquet remontent aux années 1930 et s'attachent au destin de jeunes mariés, coincés sans le sou au Panama. La précarité, l'alcoolisme et les tensions entre colons et indigènes fragilisent leur amour. Cette relecture graphique éclaire-t-elle d'un jour nouveau l'un des textes les plus âpres de Georges Simenon ? Réponse avec Laurent Demoulin, spécialiste du romancier et conservateur du Fonds Simenon.

Bien que placée sous le soleil écrasant des tropiques, l'intrigue du roman, publié en 1935, est assez sombre. Dans quelles conditions et avec quel état d'esprit Simenon avait-il abordé son écriture ?

Simenon, qui, à l'époque, n'est pas seulement romancier mais aussi reporter, vient d'essuyer de sérieux revers au sujet de sa couverture d'une sombre histoire, l'affaire Prince, qu'il a commentée imprudemment. Il réalise alors un tour du monde pour tourner la page et passe par Panama, qui sera le cadre du roman.

Le titre du roman dont la BD est adaptée est *Quartier nègre*. Sa dureté dénonce-t-elle le regard colonial de l'époque, vivement dénoncé dans cette adaptation ?

Simenon n'est pas un romancier politique – ou du moins ne l'est-il qu'indirectement. Il brosse un tableau réaliste, qu'il laisse au lecteur le soin d'interpréter. *Quartier nègre*

Tristes tropiques

PROPOS RECUEILLIS PAR DICK TOMASOVIC

Planche extraite de *Barrio Negro* de José-Louis Bocquet et Javi Rey (éd. Dargaud).

dépeint l'apartheid à Panama, mais c'est un roman ambigu, polysémique, nuancé, et non un roman à thèse. Les critiques à sa sortie condamnaient le héros, Dupuche, qui, selon leurs termes, « s'acoquine avec une négresse » et « devient un

décivilisé » : ils croyaient avoir lu un livre qui confortait leurs préjugés racistes. Ensuite, le roman a été considéré comme une critique de l'hypocrisie des Blancs et une valorisation des Noirs, ce qui fait de Dupuche un héros positif.

Quels sont les choix narratifs ou esthétiques de cette adaptation qui vous sont apparus les plus intéressants par rapport à l'œuvre originale ?

Rey et Bocquet penchent pour la seconde interprétation, mais ils ont eu l'intelligence de ne pas transformer *Quartier nègre* en roman à thèse. Les personnages sont humains et nuancés : certains traits qui, dans le roman, animalisaient Véronique, la maîtresse noire de Dupuche, ont disparu, mais les Blancs ne sont pas caricaturés pour autant. Germaine, l'épouse du héros, demeure attachante. Rey et Bocquet ont en outre réussi à rendre, par le dessin et par le rythme narratif, l'atmosphère lourde du roman de Simenon. La fin est très émouvante. Une franche réussite ! ✖

REY ET BOCQUET ONT EU L'INTELLIGENCE DE NE PAS TRANSFORMER « QUARTIER NÈGRE » EN ROMAN À THÈSE. LES PERSONNAGES SONT HUMAINS ET NUANCÉS.

À LIRE



José-Louis Bocquet et Javi Rey
Barrio Negro
éd. Dargaud
96 p., 22,95 €

